

ፈ ሂ ን ጉ ኑ ሀ

ՊԼՐԳԻՆԵԲԸՇԽՈՒԹԵԼՆ

Ս. ՅԱԿՈՎԲԵԱՆՑ ՎԱՐԺԱՐԱՆԻ ՀԱՅՈՑ
ԵՐՈՒՍԱԴԵՄԻ

Վառանգաւոր աշակերտաց հարցաքննութիւնը սկսաւ ներկայ ամսոյս 10 ին և աւարտեցաւ 22 ին ։ Իսկ 27 ին, 1) Վարդանանց տոնին, կատարեցաւ պարգեւաբաշխութեան հանդէսը ։ Հարցաքննութեան մասին չենք ուղեր երկարօրէն խօսիլ, որովհետեւ աշակերտաց շնորհակալութեան և հարցաքննական պատասխանատուութեցոյցակը արդէն զետեղած ենք ամսութեան վերջը, յորմէ կարող են ծնողք և հարցասէր ընթերցողք կարեւոր տեղեկութիւններ ստանալ ։ Իսկ հանդիսի մասին քանի մի խօսք ասել անդէպ չենք համարիր ։

Հանդէսը սկսաւ 'ի ներկայութեան Սրբազան Պատրիարքին և միաբանական Ուխտիս, Վսեմապալ Նազիֆ Փաշային եւ Դատաւորի (Սողայ) քաղաքիս, Սէմ. Հիւսրաոսոսաց և այլ արժանաւորք Հրաւիրելոց և բազմութիւ Ուխտաւորաց, արանց և կանանց: Հանդիսի մէջ, որ մօտ երեք ժամ տեւեց, աշակերտոք կարգաւորին քանի մի ճառեր Հայերէն, Դաղճիւրէն, Վրացերէն և Տաճիկերէն, յետոյ ներկայաջուցին երկու փոքրիկ տրամախօսու-

Թիւն 'ի զքօսանս հանդիսականաց և ապա բաշխուեցան պարգեւները : Յետ աւարտման պարգեւաբաշխութեան Վսեմ. Փաշան համառօտ ատենախօսութեամբ յայտնեց իւր շնորհակալութիւնը և ապա Վմեն. Սրբազան Պատրիարքը, Օսմանեան բարեխնամ Տէրութեան ներկայ ազատասէր և հպատակասէր քաղաքակառութիւնը գովելով և Վսեմ. Փաշային շնորհակալութիւն մատուցանելով իբրեւ ներկայացուցչի Օսմանեան Տէրութեան բարեշնորհ խնամոց, ուղղեց սրտաբոլի մաղթանքներ վստն կենդանութեան ՝ գոստափառ Լ'պտիւլ-Լ'զիզ կայսեր և Երբին արգարտսէր ու ժողովրդաւոր պաշտօնակալաց, վստն բարեկեցութեան և յառաջագիմութեան ազգիս Հայոց և վստն իսողաղութեան համայն աշխարհի : Եւ յայտն շքեղութեամբ վերջացաւ հանդէսը, և ապա Ս. Պատրիարքը ուղեկցութեամբ Վսեմ. Փաշային և բոլոր Սեմ. այցելուաց գիմելին յեկեղեցին, երգասացութեամբ աշակերտաց, և անտի 'ի պատրիարքարան, ուր կարեւոր խօսակցութեանէ զկնի Վսեմ. Փաշան առաջարկեց Ս. Պատրիարքին ապագրել Գաղ. և Տաճ. ճառերը, զորս և մէք կը մատուցանենք ահա ընթերցող հասարակութեան :

Ամենապատիւ Ս. Հայր, Վսեմախալ Նազիֆ
Փաշա և Տեառք հանդիսականք .

«Թող իմ բերանս, սիրտս և բոլոր ան-
ձնս օրհնեն զԱստուած, որ ինձ կենդ-
ստուաւ, իմ հոգիս երկկաշի և թախ-
ծուծեան մէջ անոր բարութեանը կը
յուսայ Գ Ե ՏԵԼԵԼ

“Առաքինութեանց ամենէն առաջինն է
Հայրենեաց համար անձնանուիրութիւնը ու
հաճութիւնը”

ՆԸ համարձակիմ՝ գեղեցիկ հրաւէր մը բնօր.

Monseigneur, Excellence, Messieurs,

« Que ma bouche et mon cœur, et
tous ce que je suis. Rendent honneur
au Dieu qui m'a donné la vie. Dans
les craintes, dans les ennuis. En ses
bontés mon âme se confie ».

DEJILLE.

« La première des vertus est le dévouement à la patrie ».

NAPOLEÓN

J'ai eu la hardiesse d'accepter l'agréable mis-

նիկ և իմ՝ ուսումնական եղբայրս զգալանք թաղական հոգեխնամու, Յիշելով այն մարգուն խոսքը և որ հրեւ թէ. « Երկայնարանութիւնը կը ծանծաբանէր, եւ համառօտի. պիտի խօսիմ. ցեարք, իրօտիս կըզգամք այն պատիւը, որը ձեր ներկայութիւնը հանձնաւ. առթել մեզ, և մեր խորին շնորհակալութիւնը կը յայտնեմք այս մասին :

« Պատմութիւնը աւանդած է մեզ անմոռոհութեան բանալի. արիւնքներ, որոնք պատիւ են մարգուն թէան, այն է քաղաքացիներ, որոնք զոհուեցան իրենց երկրի համար : Թագաւորներ, որոնք խաղաղութեան իրենց ժողովրդի փրկութեան համար և մանաւանդ գիւցաղայններ, որոնք մտաւրուս վտանգներու մէջ գիմարութեան շարունակ ծառայելու համար :

Երանելի Վարդան Զայոց քաղ զօրովարդ, 451 թուականու մեն Զայաստանէն հայտնեց զարքաւան կառաւարտութիւնը : պատերազմով Զայկերա թագաւորին գեմ : Վարդան ինկաւ մարտին մէջ, բնականց մարտիրոսութեան պատիւ, իսկեց մահուան ժամանակ գիւցաղաւոր և իւր քրիստոնէական թափաւոր յաղթեց իւր պիտի մահուան : Դա մեռած է և միանգամայն կենդանի և կենդանացուցի : Իւրաքանչիւր տարի մեջ կը տոնեմք և կը պատուեմք Վարդանի յիշատակը, միայն բերելով այն արդ. և շնաշարհիկ գաղափար, որպէս զի կարողանամք վարկենական շահէն աւելի նախապաշտել նահապետական ապագայի շահը :

« Այս օր է, որ Զայ ապրը կը առնէ այս մարդապարտութիւնը : Զայանքութեան տարեգարձը : Այս օր, նախապատիւնը ոչ այլ ինչ է, եթէ ոչ անմահութիւնը, թուական նկարագիր մը, միանգամայն ազգային և հիմնական : Այս է ժառանգութիւն մը, ցեարք, զոր մենք պարտաւոր ենք աւանդել մեր սերունդներուն : Այս է սրբի արձան մը, զոր ազգի երախտագիտութիւնը կը կանգնէ գիւցաղական համար : Պատեւ և կնից դար անցած է պարթեւագուռն տարբերակաւ թուական Վարդանի փռւց վրայէն, և այս քան ժամանակէն ի վեր միշտ մեծարանած է Վարդան. նա միշտ առաջ է, միշտ անմահ իւր յիշատակաւ և միշտ նոյն պիտի մնայ մեզ համար քանի որ մենք կենդանի եմք :

Զինեքէն մին ըսաւ. Կատմին համար թէ. « Կատարեալ մարգուն մը՝ գաղաղութեան հետ ունեցած մտաւորութիւնը Կատարեալութեան անխաղաղ զրուակաւ արժանի տեսարան մ'է : Կարող ենք յաւելել առ փրկ. որ Ս. Վարդան, Կատարեալին մասամբ նշանակուած նախախնամական դործի լինելու քրիստոնէական Զայաստանի պաշտպանութեան համար, որ ինքնին իւր առաքինութեամբ անխաղաղութեան հետ առաջ ելաւ և գիւցաղական արտօնութեան գիմարութեան և յաղթեց մահուան, Վարդան՝ կատարեալ տիպար մ'է և նախախնամութեան նշանակաւ անմահ :

Այս է ահա, զոր ի սկզբն խոստացայ շտաւել, և պատեւ ահա Կատարեալ քարութիւնը դարեւոր

sion, d'être organe des sentiments de mes chers condisciples.

En me rappelant le conseil de celui, qui a dit, que, la prolixité fatigue, je serai court.

Messieurs, nous sentons vivement l'honneur que votre assistance nous a voulu bien faire, et nous vous en remercions.

L'histoire a conservé un grand nombre de traits de dévouement qui honorent l'humanité.

Des citoyens se sont sacrifiés pour leur pays, des rois se sont immolés pour le salut de leurs peuples, et tous les jours, des milliers de héros affrontent les plus imminents périls, pour servir la patrie!

En 451, le bienheureux Vartan, général en chef, a repoussé de la Grande-Arménie l'idolâtrie dans une guerre contre le roi de Perse Hatzgerd ou Yezdedjerd. Il a succombé et reçu la palme du martyr; il y but le calice de la mort, en héros, et vainquit la mort de sa nation par sa mort, en chrétien. Il est à la fois mort, et vivant, et vivificateur. Nous honorons, et glorifions chaque année sa mémoire, rappelant l'idée d'une chose sainte, mais rare, de savoir faire prévaloir sur l'intérêt du moment, l'intérêt plus sacré de l'avenir!

Et, c'est aujourd'hui, que, la nation arménienne célèbre l'anniversaire de cet héroïsme philanthropique.

Cette fête n'est qu'un trait de dévouement, à la fois religieux et national.

Un héritage, Messieurs, que, nous devons transporter à la postérité.

Un Panthéon des vieux souvenir érigé au grand homme par une nation reconnaissante.

15 siècles ont passé sur le cendre de Vartan, issu des rois Parthes, neveu de saint Isaac, et depuis ce temps vénéré, il est jeune encore d'immortalité, et sera tant que nous respirerons.

Un ancien a dit, en parlant de Caton que, la lutte d'un homme accompli, aux prises avec l'infortune, était un spectacle digne de fixer les regards de la Divinité; l'on pourrait ajouter que, celui, qui, marqué du doigt de Dieu, et prédestiné à l'œuvre providentielle de la conservation de l'Arménie au christianisme, qui, se présente de lui-même par vertu à une mort inévitable, qui enfin, l'affronte avec une héroïque fermeté, en est, la plus parfaite image!

C'est là tout, ce que je m'en suis proposé à dire, et c'est ainsi que, la bonté de Dieu, qui a toujours protégé l'Eglise d'Arménie, pendant les siècles d'oppression et de malheur qu'elle a traversés, lui a réservé de jouir sous l'égide ottomane, du calme et de la sécurité, vraiment, bien méritée.

պահպանեց Հայոց եկեղեցին իւր կրած հաւածանայ
և վշտաց մէջ, օգնեց անոր՝ խաղաղութեան և ապա-
հովութեան օրեր վայելել Օսմանեան բարեխնամ
Տէրութեան հովանաւորութեան տակ, որուն իս-
կապէս արժանի էր ։

Տեաքը, մենք կը տեսնեմք ձեր այս պատկառելի
ներկայութեան մէջ սիրոյ և բարեմասութեան վկա-
յութիւն մը, զոր կըզգանք երախառցիտութեամբ ։
Դուք շատ պատուեցիք զմեզ, շահագնաց պատուե-
ցիք զմեզ ։ Իմացեք, Տեաքը, որ չէ գիտեմ թէ ի՞նչ
դէս պատասխանեմ ձեր այդքան անուշութեանը ։
Այնքան յափշտակուած եմ ուրախութենէս, որ չէ
գիտեմ թէ ի՞նչպէս կարող եմ փոխարինել ձեր բա-
րեբաւութեանը և զմեզ պարտաւորութենէն ազատ
կացուցանել ։

Ամենապատիւ Ս. Հայր, սովորութիւնը՝ որտիս
կը հնազանդի, նա կը յայտնէ զայն զոր ամեն օր ես
կը խնդրեմ վերին խափէն ։ Այ՛ր Ս. Հայր, դուք
էք ռաւաստեան իմ առաջին մտածմանց աւարակայն
և ձեր վրայ իմ երեկոյեան բոլոր օրհնութիւններս
կը զեղանեն ։ Թող հաճի Երկինք այնպիսի երկարել
ձեր օրերը, որչափ խնամքներ ունեցած էք մեր դաս,
տիպարակոյ, իրանա-գնամար, որ հաստատուած է պա-
ստոյ սկզբանց և կրօնի հիմանց վրայ, որով ուսայ
եւ գնահատել ձեր աւարակութիւններն ի տարածու-
մէն մտաւորական և բարոյական կրթութեան ։ Վա-
րեցեք, ուրեմն Ս. Հայր, կատարեալ և հաստա-
տուն առողջութիւն, և թող ձեր երջանկութիւնը
այնպէս անխոփոխ և տեսական ըլլայ, ինչպէս են
ընել բաց յաջողանքն ու երախառցիտութիւնը առ
Հայրութիւն ձեր ։

Վսեմափայլ Փաշա, ձեր վեմութեան համար ը-
րած մաղթանքներս կարճաւ օտ են բանիւ, բայց խիստ
ընդարձակ դժայեման ։ Դոցա տահմանը՝ ձեր արժա-
նաւորութիւնն է և մեր մեծարանքը, և ահա ա-
ստիք երկուքն ալ անասման են, կը մաղթեմ, որ
պէս զի ձեր կենքը պահպանուի այն ժողովրդեան
համար, զոր կը կառավարեք ։ Բազմբութեամբ և
խոհմութեամբ ։ Կը հայցեմ ձեզ կատարեալ ա-
ռողջութիւն, և թող մարդկանց օգտակար ձեր
կենքը սովորական տահմանէն աւելի երկարի ։

Տեաքը Հիւպատոսներ, ի՞նչ մաղթանք պիտի ը-
նեմ ձեզ համար, երբ բոլոր բռններս չէ պիտի
հաստատուի որտիս դժայեմանցներուն ։ Ես կը սիրեմ
և կը պատուեմ զձեզ, և հերիք է այս, բայց դուք
աւելի մեծարանայ էք արժանի, Տեաքը, փառք
ձեր ամեն վարդեանները կը հիւսէ և Երկինքը
ձեզ կը պարտի տարիներ այն երկիրներու բարօ-
րութեան համար, որոց արժանաւոր ներկայացուցի-
չն էք դուք Արեւելքի մէջ ։

Վեհափառ տէր, Վսեմափայլ Փաշա և հան-
գիսական Տեաքը, ահա ես կը վերջացունեմ. բայց
ներեցէք ինձ խօսք մը եւս բարեւ ։ Ներեցէք, կա-
ղաչեմ, որ մեր Տեաքին և մեր բոլոր սիրելի Վար-
ժապետներուն եւս յայտնեմք մեր սիրոյ և յաջա-
նաց հաստատելը և այն մաղթանքները, զորս կը

Messieurs, nous aimons à voir dans votre as-
sistance ici, un témoignage de tendresse, de bi-
enveillance, dont nous sommes sensiblement tou-
chés. Vous nous avez fait beaucoup d'honneur, trop
d'honneur.

Je vous assure, Messieurs, je ne sais com-
ment répondre à tant de civilités enchaînée, je ne
sais comment pourrais-je m'acquitter envers vous ?

Monseigneur, (au Patriarche) l'usage obéit à
mon cœur, elle exprime ce que tous les jours je
demande à l'Être-Suprême. Oui, Monseigneur,
bien respecté, et encore plus chéri, Vous êtes,
au matin l'objet de ma première pensée, et au
soir Vous le soir se réunissent toutes mes bénédicti-
ons. Puisse le Ciel rendre vos années aussi nom-
breuses que l'ont été les soins infinis, que Vous
avez pris de notre éducation, soignée des prin-
cipes d'honneur et de religion, qui, m'ont éga-
lement enseigné à apprécier toute l'étendue de
vos vertus, en qualité de grand propagateur de
l'instruction intellectuelle, et morale. Jouissez, Il-
lustre Patriarche, de la santé la plus parfaite,
et de la plus constante; que Votre bonheur sur-
tout soit inaltérable et durable, comme le seront
envers votre Béatitude, les sentiments de respect,
et d'attachement de mes disciples !

Excellence, (à Nazif Pacha) des vœux que je
fais pour votre Excellence, sont courts en pa-
roles, mais cependant les plus étendus. Ils n'ont
de terme que votre mérite, et nos respects. L'un
et l'autre sont infinis. Je joins mes vœux pour
Votre conservation à ceux des peuples, que votre
Excellence gouverne avec tant de douceur, et de
prudence. Je souhaite à votre Excellence, une
santé, et que votre vie, utile au monde, s'étende
au delà des bornes ordinaires !

Messieurs les Consuls, quels vœux ferais-je
pour vous ? quand tout ce que je voudrais vous
dire, est fort au-dessous de tous ce que je sens ?
Je vous aime, je vous honore. Cela serait assez,
mais vous en méritez plus. Messieurs, la gloire
file tous vos moments, et le ciel vous doit des
années, pour le bonheur des pays, si dignement
représentés en Orient !

Monseigneur, Excellence, Messieurs, je viens
de finir, mais avant, veuillez bien me permettre
encore un mot.

Permettez, je vous en supplie que notre Direc-
teur et nos chers Professeurs trouvent ici les
assurances de nos attachements, et des vœux que
nous faisons pour eux, à cette occasion solennelle.

J'ose me flatter que les vœux sincères de mes
petits amis, faits pour vous autres, Mesdames
et Messieurs, seront aussi bien reçus que, s'ils
accomplissement dépendait entièrement de notre
volonté.

ննջ անոնց համար երախտագիտութեան հանգիստ
ւոր առթիւն :

Կը համարձակեմ յուսալ որ իմ մատաղերամ ըն-
կերակցացո անկեղծ մաղթանքները, զորս կընենք
բոլոր ներկայ հանգիստականաց համար, այնպէս սի-
րով պիտի ընդունուին, որպէս թէ անոնց կատա-
րումը կախեալ է բոլորովին մեր կամքէն :

Խոստացայ համառօտ խօսիլ, ներեցէք, եթէ որք-
տի առաջութենէն ընթանը աւելի խօսեցաւ :

Այս ճառը խորաց Պօլոս Գալթէան շա-
նայգալէի, աշակերտ Ժոս. Վ. արքայապետի .
27 փետրուարի, 1869 տի. յերուսաղէմ :

J'ai promis d'être court, pardon, si de l'abon-
dance du cœur, la bouche parlait trop.

Discours prononcé à Jérusalem,
le 27 Fevrier, 1869, par l'écolier
BOGHOS HAGOPE HAROUTUNIAN
des Dardanelles.

Այսպէս ինչ-ժառանգութեան Բալթիկ եֆէնդի սառաբէլիւրի, վէ իւլէլիւ-
ժիւլիւրի լէւալիւրի :

Տիգրաւթընը ածիդանէ տապէթ
էտէրիդ աթի իւզ զիքը հապիր քէլամ
լէրիսիդէ :

Իշպու ասոր հազարըմդդուս սայէի
քիթապէթփերվեր տէօվէթլէրին իմ
ու ֆինուս քէնտի գուվէթլինի պու-
լուպ՝ վէ իլիմսիլլիկէ դարչը մու-
հարէպէ իտուպ՝ վէ ֆէթհ իտէրէք
ճահտ ու զայրէթի օլմուշտուր տիւ-
նեա իւզէրինտէն քիւլլէն թարտ
վէ մահլ իթմէք : Պու իմ ու ֆինուս
տէտիկիսիդ եալնըդ մէքթէպլէրտէ
տէքս վէրիլմէքլէ իլմսիլլիկի տիւնեա
տէն քիւլլէն թարտ իթմէկէ գաորը
օլապիլիւր : Եւրին մէքթէպ տաթի քէն-
տի պուլունտըդ մահլալ ու էյալէթին
հիւքիւմէթի թարաֆլնտան քէնտին
իհտա օլունան իմթիսալաթլէ վէ ու
զատ սուրէթտէ էօկրէթմէք վէ էօկ-
րէնմէքլէ ֆագաթ թէգատտիւմ տա-

յիրէսինէ իախալ իտէպիլիւր : Բէգա-
լիք մէքիւր իմթիսալաթի գապուլ
թիտիքտէն սօնրա՝ մէքթէպլէրին ին-
շասը իլուն ապ ֆագիլէթիտըր զաթ-
լէրէ իհթիեաճ օլունուր : քի օլ գա-
պուլ օլունան իմթիսալաթի իմթիմալ
իտուպ վէ պիր միլլէթին մէնֆաաթը
իլուն չալըմալլէ իմ ու ֆինուսի իֆա-

զա էյլէմէկէ սէպէպ օլունուր, չիւն-
քի պու տիւնեանըն թէնվիրի՝ եալը-
նըզ իլմին իֆագա օլմալ իւզէրինէ
միւլէստէս տիր :

Իմսի Ըլի Օսման քիթապէթ
փերվեր վէ ազատ մուհիպպ Տէվլէթի
տաթի թէնվիրի քէնտի հիւքիւմէթի
թահթիլնտէ պուլունան մահլէլլէրտէ
փերվէթիլիտար իթմէք միւրաալիլլէ՝ իմ
թիսալաթլէր իհտան էյլէտի քէնտի
հիւքիւմէթի թահթիլնտէ պուլունան
ճէմի միլլէթլէրէ, իշպու միլլէթլէր-
տէն պիրիսի Իլմէնի Ալլէթի օլուպ՝
վէ օլ ինամ ու իմթիսալաթի գապուլ
իմթիլ օլմալլէ՝ իմթիմալլինէ պէտա
էթմիլտիր պապը մահլէլլէրտէ մէք-
թէպլէր քիւլաալիլլէ - իլթէ օլ քիւ-
լաա օլունան մէքթէպլէրին պիրիսի տիր
իշպու Սար Լագուպ Սանասթըրը
նըն մէքթէպի, քի քիւլաա օլունմուշ-
տըր Ալլէթիմիլլին սատագաթփերվեր
իհտանիլլէ, վէ վաթան մուհիպպ րու-
հանի սէրփէտէրիմիլլ Սաթիքէֆէնտի
հաղլէթլէրինին վէ քէնտի Բահիպա-
նընը զայրէթ հասէնէսի իլէ՝ միլլէթ
չօճուգարըն իմ ու ֆինուսի թահթիլ
էտիւպ՝ վէ հագաանի իլմին նուրիլլէ
թէնվիր գըլնմալլէ՝ կէրէք Տէվլէթի

Լճիսէ, վէ կէրէք միլլէթէ նաֆի էշ
խաս օլմալէրի իշխան : Լոյլէ իսէ վաճի
պէի զիսմէթիմիլ տիր տայիմ իւլ էվ
գաթ թէշէքբիւրլէ տէրուհի տիլտէն
վէ քիւլլէ գալպտէն նիլազ իթմէք
Հագգ թիւայէա վէ թիւգաւտտէն հագ
րէթէթիւնտէն , քի միլլէթիմիլ մէվ
քիւր ինամ ու իթլյազաթի իհսան էշ
լէշէն շէվքէթսիւմաթ Շէհշահ Սուլ
թան Լպտիւլ Լքիլ խան էֆէնտիմիլլէն
հայաթընա էօմիւլ թալլիլ ու էյյամ
քէսիր իհսան էյլէյէ . վէ Լճի Օսման
Տէվլէթինէ իրքեան պիլա գէվալ էպէտ
իւլ էպէտէ , քի սայէյի քէօկէսիւնտէ
քիւլլէ միլլէթէր էաշամաղլէ տայիմ
անտէն գապուլ իթտիկի իմթիսազաթ
ու իհսանաթլէ էօվմ պէ էօվմ թէ
գաւտիւմէ միւսարաւթ էթոնիլէ :

Թայէպ էտէրիզ օլ տուանըն իհ
սանի տախի քտաֆէի տէօվլէթ Սէ
մուրին ու խաւէմէլէրինէ . պա խու
սուս Գուտի շէրիֆ միւթէսարիւֆը
Սաաւէթլիլ Սէհէմմէտ Կազիֆ փա
շա հագրէթլէրինէ , քի քէնտի լութֆի
իլէ ճահտ ու իգաւմ էտէր հէր
տիւրիւ . նիգամաթը իշպու պէլտէի
մահրուսէյէ իտիալ էթմէկէ էհայլէ
նին իսթիրահաթը իշխան . իլթէ պու
նուսլէ զաթը վալլէլէրինին էհայլէյէ
նէ գաւտէր զայրէթի օլմասը պէյան օ
լուր , պուսուստա պիր սէմէրէսի պու
կիւն իշպու մահէլլէ թէշիֆիլլէ տա

յըլտա սէգա սըր :

Քէզալլէր զաթը միւհթէրիմլէրի
նիզէ պօրճլուլուզ եւս իլւթպէթլիւ
թաթրիք էֆէնտի սաաւէթլէրի վէ
(մանասթըրմիլլէն) իւհանի կիւրու
հու , չիւն քէրէմ ու ինպէթիսիզ ի
լէ էլէօվմ եէնի պիր նուր , եէնի
պիր հայաթ գապուլ էտէրիզ եէնի
վէ միւնէվլէր պիր ասըրտա՝ ճիհալէ
թին պէտէլլինէ գապուլ իթմէքլէ ի
լում ու ֆինուս աֆիթապընր . կէր

չի ինամլէրինիզէ պէտէլ օլարազ տիւն
եէվլէ խայրաթլէրուէն էտա իթմէք
զայրի միւլիւն տիր . իմտի նիլազ
խտէրիզ սէմալլի փէտէրիմիլ Հագգ
Սիւպհանի թիւայէա հագրէթլէրին
տէն քէնտի սէմալլի խէզայինլէրինտէն
պէտէլ օլարազ իթտիկիլ ինամլէրէ
քէնտի խայրաթ ու ըահմէթին իհ
սան իթմէկէ . քի միլլէթին հիւպալի
իշխան իթտիկիլ վէ իտէճէկիսիզ իճ
րաւթլէրին սիւհուլէթէ հալլէ օլմա
սընըն եէք վասիթասը սըր :

Լա՛ էրպապի մահէլլէ հագէ իւզ
զինէթ զէվաթլէր , վէ հէմ ճինս էպա
վէ իսլան , գապուլ իտին խալիս թէ
շէքբիւրիմիլլէ շիմտիքի զինէթիմիլլէ
աղ իտուպ վէ պու մահէլլէ թէշի
ֆինիլլէ էթտիկիլլէր ինանլէթի մէմ
տուհանըզ իշխան . չիւքի պու թէշի
ֆինիլլէ վիլաւէ թէշվիզ իտէրսինիզ
իլմ ու ֆինուս տայիրէսինտէ պէլ զի
յաւտէ թէգաւտտիւմ էթմէկէ , վէ օլ
մաղա՝ ալ իսլասա մուհիպպ , սաալգ
շախ Նիլմիսան Սիլլէթինէ վէ Քիլի
սէսինէ , վէ սաալգ մէտէնի Լճիսէթ
իւշ շան Օսմանլէ Տէօկէթինէ :

Սաաւապ Պ . Սաաւապին
Թէրիլ պիլիմանի Սա
Լապապ Նիլմի Սանա
Գուգաւ Շէրիֆ Լըրլէն
ԱՂԱ Ըապալ Մ

ԲԱՐՈՅԵԿԸՆ

ԱՌԱՔԻՆԻ ՈՒ ՔԱՂԱՔԱՎԻՐՈՒ ՊԱՏԱՆԻ
(Հարունալութին , տէն թիւ 1) :

ԻՂ .

ՈՐԴԻՔ

Ո՛հ ինչ քաղպր անուս է Հայր ա
նունը . նայն իսկ Նստուած երբ մեզ
աղօթք ընելուն կերպը սովորեցաւ , ու
զեց սր Հայր ըսելով սկսէնք :